



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 17.9.2026
COM(2026) 477 final

ANNEX

ANEXĂ

la

Propunerea de decizie a Consiliului

**privind poziția care trebuie să fie adoptată în numele Uniunii Europene în cadrul
Comitetului de cooperare vamală UE-Turcia în ceea ce privește adoptarea unei decizii
de stabilire a normelor de aplicare a Deciziei nr. 1/95 a Consiliului de asociere CE-
Turcia**

ANEXĂ

DECIZIA NR. X/2026 A COMITETULUI DE COOPERARE VAMALĂ UE-TURCIA din XX/XX/2026

de stabilire a normelor de aplicare a Deciziei nr. 1/95 a Consiliului de asociere CE-Turcia

COMITETUL DE COOPERARE VAMALĂ,

având în vedere Acordul de asociere din 12 septembrie 1963 dintre Comunitatea Economică Europeană și Turcia,

Având în vedere Decizia nr. 1/95 a Consiliului de asociere CE-Turcia din 22 decembrie 1995 privind punerea în aplicare a etapei finale a uniunii vamale⁽¹⁾, în special articolul 3 alineatul (6), articolul 13 alineatul (3) și articolul 28 alineatul (3),

întrucât:

- (1) Comitetul de cooperare vamală stabilește măsurile corespunzătoare necesare pentru punerea în aplicare a dispozițiilor uniunii vamale menționate la articolele 3, 13 și 28 din Decizia nr. 1/95. În acest scop, Comitetul de cooperare vamală a adoptat Decizia nr. 1/2006 din 26 septembrie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Deciziei nr. 1/95 a Consiliului de asociere CE-Turcia.
- (2) Este necesar să se modifice Decizia nr. 1/2006 în ceea ce privește condițiile în care sunt eliberate electronic certificatele de circulație A.TR.
- (3) Decizia nr. 1/1999 a Comitetului de cooperare vamală CE-Turcia din 28 mai 1999⁽²⁾ a stabilit proceduri pentru facilitarea eliberării certificatelor de circulație EUR.1 și a întocmirii declarațiilor pe factură în temeiul dispozițiilor care reglementează schimburile comerciale preferențiale dintre Uniunea Europeană, Turcia și anumite țări europene. Aceste dispoziții stabilesc un sistem de cumul de origine, bazat pe reguli de origine identice și pe interzicerea oricărui drawback sau a oricărei suspendări a taxelor vamale pentru mărfurile în cauză. Decizia nr. 1/1999 prevedea de asemenea utilizarea de către exportatorii din Uniune și din Turcia a declarațiilor furnizorilor care indicau caracterul originar din Uniune sau din Turcia, în conformitate cu normele menționate, al mărfurilor primite de la furnizori din cealaltă parte a uniunii vamale, precum și metodele aferente de cooperare administrativă.
- (4) Decizia nr. 1/2000 a Comitetului de cooperare vamală CE-Turcia din 25 iulie 2000⁽³⁾ privind acceptarea, ca dovadă a originii comunitare sau turce, a certificatelor de circulație EUR.1 sau a declarațiilor pe factură emise de anumite țări care au semnat un acord preferențial cu Comunitatea sau cu Turcia, cu scopul de a se asigura că mărfurile acoperite de uniunea vamală pot beneficia de dispozițiile privind libera circulație prevăzute în Decizia nr. 1/95 a Consiliului de asociere CE-Turcia, inclusiv atunci când sunt importate într-o parte a uniunii vamale însoțite de o dovadă de origine eliberată într-o țară cu care atât Uniunea Europeană, cât și Turcia au încheiat acorduri comerciale preferențiale, care prevăd între ele un sistem de cumul de origine bazat pe reguli de origine identice și interzicerea oricărui drawback sau a oricărei suspendări a taxelor vamale pentru mărfurile în cauză.

¹ JO L 035, 13.2.1996 p. 0001 ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/1995/1\(5\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/1995/1(5)/oj).

² JO L 204, 4.8.1999, p. 43, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/1999/535/oj>.

³ JO L 211, 22.8.2000 ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2000/526/oj>.

- (5) Deciziile nr. 1/1999 și nr. 1/2000 au fost adoptate pentru a facilita aplicarea comună a uniunii vamale și a regimurilor comerciale preferențiale dintre Uniune sau Turcia și anumite țări. Sub rezerva adaptărilor necesare pentru a alinia aceste decizii la cele mai recente evoluții, în Decizia nr. 1/2006 au fost încorporate dispoziții noi, iar Deciziile nr. 1/1999 și nr. 1/2000 au fost abrogate.
- (6) Decizia nr. 1/2006 a adoptat trimiterea necesară la certificatele de circulație a mărfurilor EUR-MED, în urma extinderii sistemului de cumul de origine paneuropean la participanții la Parteneriatul euro-mediteranean, pe baza Declarației de la Barcelona adoptate în cadrul Conferinței euro-mediteraneene care a avut loc la 27 și 28 noiembrie 1995.
- (7) Este necesar să se alinieze dispozițiile Deciziei nr. 1/2006 cu Decizia nr. 1/2023 a Comitetului mixt al Convenției regionale cu privire la regulile de origine preferențiale paneuromediteraneene din 7 decembrie 2023 privind modificarea Convenției regionale cu privire la regulile de origine preferențiale paneuromediteraneene ⁽⁴⁾.
- (8) Este necesar să se actualizeze dispozițiile Deciziei nr. 1/2006 pentru a le alinia la noile dispoziții ale legislației vamale a UE și a Turciei.
- (9) În plus, este necesar să se introducă textul diferitelor declarații de susținere în noile limbi ale Uniunii, ca urmare a extinderii Uniunii Europene.
- (10) Pentru a facilita punerea în aplicare a normelor de aplicare a Deciziei nr. 1/95, este oportun să se înlocuiască Decizia nr. 1/2006 cu o nouă decizie.
- (11) Decizia nr. 1/2023 a Comitetului mixt al Convenției regionale cu privire la regulile de origine preferențiale paneuromediteraneene din 7 decembrie 2023 privind modificarea Convenției regionale cu privire la regulile de origine preferențiale paneuromediteraneene a intrat în vigoare la 1 ianuarie 2025.
- (12) Dispoziții tranzitorii de menținere a aplicării Convenției regionale cu privire la regulile de origine preferențiale paneuromediteraneene, astfel cum a fost publicată în JO UE L 54/26.2.2013, în paralel cu modificarea Convenției regionale cu privire la regulile de origine preferențiale paneuromediteraneene între 1 ianuarie 2025 și 31 decembrie 2025 prin Decizia nr. 2/2024 a Comitetului mixt al Convenției regionale cu privire la regulile de origine preferențiale paneuromediteraneene.
- (13) Prin urmare, este oportun să se prevadă o aplicare retroactivă, începând cu 1 ianuarie 2026, a dispozițiilor referitoare la cumulul diagonal în cadrul Convenției regionale cu privire la regulile de origine preferențiale paneuromediteraneene, pentru a asigura continuitatea juridică, a menține securitatea juridică pentru operatorii economici și autoritățile vamale și a evita orice perturbare a aplicării regulilor de origine preferențiale în cadrul uniunii vamale, ca urmare a expirării dispozițiilor tranzitorii la 31 decembrie 2025,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

TITLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1

Prezenta decizie stabilește dispozițiile de punere în aplicare a Deciziei nr. 1/95 a Consiliului de asociere CE-Turcia, denumită în continuare „decizia de bază”.

Articolul 2

⁴ JO L 390, 19.2.2024 ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/390/oj>.

În sensul prezentei decizii:

1. „țară terță” înseamnă o țară sau un teritoriu care nu aparține teritoriului vamal al uniunii vamale UE-Turcia;
2. „parte a uniunii vamale” înseamnă, pe de o parte, teritoriul vamal al Uniunii Europene și, pe de altă parte, teritoriul vamal al Turciei;
3. „stat” înseamnă fie un stat membru al Uniunii Europene, fie Turcia;
4. „Codul vamal al Uniunii” înseamnă Codul vamal al Uniunii instituit prin Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului din 9 octombrie 2013⁵, astfel cum a fost modificat ultima dată;
5. „dispoziții de punere în aplicare a Codului vamal al Uniunii” înseamnă Regulamentul de punere în aplicare (UE) 2015/2447 al Comisiei din 24 noiembrie 2015⁶ de stabilire a unor norme pentru punerea în aplicare a anumitor dispoziții din Regulamentul (UE) nr. 952/2013 al Parlamentului European și al Consiliului de stabilire a Codului vamal al Uniunii, astfel cum a fost modificat ultima dată.

TITLUL II

DISPOZIȚII VAMALE APLICABILE COMERȚULUI CU MĂRFURI ÎNTRE CELE DOUĂ PĂRȚI ALE UNIUNII VAMALE

CAPITOLUL 1

Generalități

Articolul 3

Fără a aduce atingere dispozițiilor privind libera circulație prevăzute în decizia de bază, Codul vamal al Uniunii și dispozițiile de punere în aplicare a acestuia, care sunt aplicabile pe teritoriul vamal al Uniunii Europene, precum și Codul vamal al Turciei și dispozițiile de punere în aplicare a acestuia, care sunt aplicabile pe teritoriul vamal al Turciei, se aplică în comerțul cu mărfuri între cele două părți ale uniunii vamale în condițiile prevăzute în prezenta decizie.

Articolul 4

(1) Pentru punerea în aplicare a articolului 3 alineatul (4) din decizia de bază, formalitățile de import sunt considerate ca fiind îndeplinite în statul exportator prin validarea documentului necesar pentru a permite libera circulație a mărfurilor în cauză.

(2) Validarea menționată la alineatul (1) duce la nașterea unei datorii vamale la import. Aceasta conduce, de asemenea, la aplicarea măsurilor de politică comercială descrise la articolul 12 din decizia de bază și la care pot fi supuse mărfurile.

(3) Momentul în care ia naștere o datorie vamală, astfel cum se menționează la alineatul (2), se consideră a fi momentul în care autoritățile vamale acceptă declarația de export referitoare la mărfurile în cauză.

(4) Debitorul vamal este declarantul. În eventualitatea unei reprezentări indirecte, persoana în numele căreia se face declarația este și debitor vamal.

(5) Valoarea taxelor vamale corespunzătoare datoriei vamale se determină în aceleași condiții ca în cazul unei datorii vamale care rezultă din acceptarea, la aceeași dată, a declarației pentru punerea în liberă circulație a mărfurilor respective, în vederea încheierii regimului de perfecționare activă.

⁵ JO L 269, 10.10.2013, p. 1.

⁶ JO L 343, 29.12.2015, p. 558.

CAPITOLUL 2

Dispoziții privind cooperarea administrativă pentru circulația mărfurilor

Articolul 5

Fără a aduce atingere articolelor 12 și 18, dovada îndeplinirii condițiilor necesare pentru punerea în aplicare a dispozițiilor privind libera circulație prevăzute în decizia de bază se face prin documente justificative eliberate la cererea exportatorului de către autoritățile vamale din Turcia sau dintr-un stat membru.

Articolul 6

(1) Documentele justificative menționate la articolul 5 constau în certificatul de circulație A.TR. Modelul acestui formular este prezentat în anexa I.

(2) Certificatul de circulație A.TR poate fi utilizat numai atunci când mărfurile declarate la import într-o parte a uniunii vamale sunt aceleași cu cele exportate din cealaltă parte a uniunii vamale. Ele trebuie să nu fi fost modificate, transformate în vreun fel sau supuse altor operațiuni în afară de păstrarea lor în stare bună sau de adăugarea sau aplicarea de mărci, etichete, sigilii sau orice alte documente necesare pentru a asigura respectarea cerințelor interne specifice ale părții importatoare a uniunii vamale, efectuate sub supraveghere vamală în țara terță sau țările terțe de tranzit sau de divizare înainte de a fi declarate pentru consum intern.

(3) Depozitarea produselor sau a transporturilor este permisă cu condiția ca acestea să rămână sub supraveghere vamală în țara terță sau țările terțe de tranzit.

(4) Fără a aduce atingere dispozițiilor articolelor 7-17, divizarea transporturilor poate avea loc, cu condiția ca acestea să rămână sub supraveghere vamală în țara terță sau țările terțe de divizare.

(5) În cazul în care există îndoieli, partea importatoare a uniunii vamale poate solicita importatorului sau reprezentantului său să prezinte, în orice moment, toate documentele corespunzătoare pentru a demonstra conformitatea cu prezentul articol, care se poate face prin orice document justificativ și în special prin:

- (a) documente contractuale de transport, cum ar fi conosamentele;
- (b) dovezi factuale sau concrete bazate pe marcarea sau numerotarea coletelor;
- (c) un certificat de nemanipulare furnizat de autoritățile vamale ale țării (țărilor) de tranzit sau de divizare sau orice alte documente care demonstrează că mărfurile au rămas sub supraveghere vamală în țara (țările) de tranzit sau de divizare sau
- (d) orice dovadă legată de mărfurile în sine.

Articolul 7

(1) Un certificat de circulație A.TR este vizat în momentul exportării mărfurilor care fac obiectul acestuia de către autoritățile vamale din statul exportator. Acesta este pus la dispoziția exportatorului de îndată ce exportul are loc în mod efectiv sau este asigurat.

(2) Un certificat de circulație A.TR poate fi vizat numai când poate servi drept document justificativ necesar în scopul punerii în aplicare a dispozițiilor privind libera circulație prevăzute în decizia de bază.

(3) Exportatorul care depune cerere pentru emiterea unui certificat de circulație A.TR este pregătit să prezinte, în orice moment, la cererea autorităților vamale din statul exportator în care se emite un certificat de circulație A.TR, toate documentele corespunzătoare care

dovedesc statutul mărfurilor în cauză, precum și îndeplinirea tuturor celorlalte cerințe prevăzute în decizia de bază și în prezenta decizie.

(4) Exportatorul care solicită eliberarea unui certificat de circulație A.TR păstrează o copie pe suport de hârtie sau o versiune electronică a certificatului respectiv și toate documentele justificative timp de cel puțin trei ani de la data eliberării.

(5) Autoritățile vamale emitente iau toate măsurile necesare pentru a verifica statutul mărfurilor și îndeplinirea celorlalte cerințe din decizia de bază și din prezenta decizie. În acest scop, acestea au dreptul să solicite orice dovezi și să efectueze orice verificare a conturilor exportatorului sau orice alt control pe care îl consideră util. De asemenea, autoritățile vamale se asigură că certificatele sunt completate în mod corespunzător. Acestea verifică, în special, dacă spațiul rezervat descrierii produselor a fost completat astfel încât să se excludă orice posibilitate de mențiuni adăugate în mod fraudulos.

(6) Autoritățile vamale din statul exportator care eliberează un certificat de circulație A.TR păstrează, timp de cel puțin trei ani de la data eliberării, documentele justificative ale cererii pentru certificatul respectiv.

Articolul 8

(1) Un certificat de circulație A.TR trebuie prezentat autorităților vamale din statul importator în termen de zece luni de la data eliberării sale de către autoritățile vamale din statul exportator.

(2) Certificatele de circulație A.TR prezentate autorităților vamale ale statului importator după expirarea termenului de prezentare prevăzut la alineatul (1) pot fi acceptate în cazul în care nerespectarea termenului se datorează unor circumstanțe excepționale.

(3) În alte cazuri de prezentare cu întârziere, autoritățile vamale ale statului importator acceptă certificatele de circulație A.TR dacă mărfurile au fost prezentate înainte de expirarea termenului menționat.

Articolul 9

(1) Certificatele de circulație A.TR se întocmesc într-una dintre limbile oficiale ale Uniunii Europene sau în limba turcă și în conformitate cu dispozițiile de drept intern ale statului exportator. Atunci când certificatele sunt întocmite în limba turcă, acestea se întocmesc și în una dintre limbile oficiale ale Uniunii Europene. Certificatele trebuie tipărite sau scrise de mână cu litere de tipar și cu cerneală.

(2) Dimensiunea fiecărui formular este de 210 x 297 mm. Hârtia utilizată trebuie să fie albă, dimensionată pentru scris, fără pastă mecanică și să nu cântărească mai puțin de 25 g/m². Imprimarea pe fond a certificatului este ghioșată, de culoare verde, astfel încât orice eventuală falsificare a acesteia prin mijloace mecanice sau chimice să fie evidențiată.

Statele membre și Turcia își pot rezerva dreptul de imprimare a certificatelor sau pot încredința acest drept tipografiilor autorizate de ele. În al doilea caz, fiecare formular cuprinde o trimitere la autorizația în cauză. Fiecare formular indică numele și adresa tipografiei sau un semn care să permită identificarea acesteia. Certificatele au de asemenea un număr de ordine prin care pot fi identificate.

(3) Certificatele de circulație A.TR se completează în conformitate cu nota explicativă din anexa II și cu orice norme suplimentare stabilite în cadrul uniunii vamale.

Articolul 10

(1) UE și Turcia convin să dezvolte sisteme electronice pentru eliberarea certificatelor de circulație A.TR.

UE și Turcia stabilesc proceduri de punere în aplicare privind utilizarea certificatelor de circulație A.TR eliberate electronic în conformitate cu dreptul lor intern.

(2) UE și Turcia fac schimb de certificate de circulație A.TR eliberate electronic prin intermediul sistemelor electronice menționate la alineatul (1), care trebuie să fie interconectate în acest scop. Procedurile de punere în aplicare relevante, precum și cerințele în materie de date pentru certificatele de circulație A.TR eliberate electronic se stabilesc printr-o decizie a Comitetului de cooperare vamală.

(3) Până la stabilirea interconexiunii menționate la alineatul (2), certificatele de circulație A.TR pot fi eliberate electronic în conformitate cu Decizia nr. 1/2025 a Comitetului de cooperare vamală UE-Turcia din 24 aprilie 2025 privind utilizarea certificatelor de circulație A.TR eliberate electronic⁷.

(4) De la data punerii în aplicare a alineatului (2), cerințele enumerate la articolul 9 referitoare la eliberarea prin mijloace neelectronice a certificatelor de circulație A.TR nu se mai aplică în ceea ce privește certificatele de circulație A.TR eliberate în conformitate cu alineatul respectiv.

(5) Fără a aduce atingere dispozițiilor prezentului articol, certificatele de circulație A.TR eliberate și vizate pe suport de hârtie în conformitate cu modelul din anexa I într-un stat nu se resping atunci când sunt prezentate la import în celălalt stat.

Durata de aplicare a prezentului alineat încetează printr-o decizie a Comitetului de cooperare vamală.

Articolul 11

(1) Certificatele de circulație A.TR sunt prezentate autorităților vamale din statul importator, cu respectarea regimului stabilit de statul în cauză. Aceste autorități pot cere traducerea certificatului. De asemenea, ele pot solicita ca declarația de import să fie însoțită de o declarație a importatorului care să ateste că mărfurile îndeplinesc condițiile cerute pentru libera circulație.

(2) Autoritățile vamale ale statului importator păstrează timp de cel puțin trei ani certificatul de circulație A.TR care le-a fost prezentat.

(3) Constatarea unor diferențe minore între mențiunile stipulate în certificatele de circulație A.TR. și cele stipulate în documentul prezentat autorităților vamale pentru îndeplinirea formalităților de import al mărfurilor nu invalidează *ipso facto* certificatele, dacă se stabilește în mod corespunzător că acestea corespunde mărfurilor prezentate.

(4) Erorile formale evidente, cum ar fi greșelile de dactilografiere din certificatele de circulație A.TR, nu conduc la refuzarea acestor certificate dacă aceste erori nu sunt de natură să pună la îndoială corectitudinea declarațiilor făcute pe respectivele certificate.

(5) În caz de furt, pierdere sau distrugere a unui certificat de circulație A.TR, exportatorul poate solicita autorității vamale care l-a eliberat un duplicat întocmit pe baza documentelor de export aflate în posesia sa. Duplicatul certificatului de circulație A.TR eliberat astfel poartă data eliberării certificatului de circulație A.TR original și produce efecte de la data respectivă. Duplicatul certificatului de circulație A.TR trebuie să fie vizat la rubrica 8 cu una dintre următoarele mențiuni, împreună cu numărul de serie al certificatului original:

„BG «ДУБЛИКАТ»

ES «DUPLICADO»

⁷ JO L, 2025/1239, 1.7.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/1239/oj>.

CS	«DUPLIKÁT»
DA	«DUPLIKAT»
DE	«DUPLIKAT»
ET	«DUPLIKAAT»
EL	«ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ»
EN	«DUPLICATE»
FR	«DUPLICATA»
GA	«DÚBLACH»
HR	«DUPLIKAT»
IT	«DUPLICATO»
LV	«DUBLIKĀTS»
LT	«DUBLIKATAS»
HU	«MÁSODLAT»
MT	«DUPLIKAT»
NL	«DUPLICAAT»
PL	«DUPLIKAT»
PT	«SEGUNDA VIA»
RO	«DUPLICAT»
SL	«DVOJNIK»
SK	«DUPLIKÁT»
FI	«KAKSOISKAPPALE»
SV	«DUPLIKAT»
TR	«İKİNCİ NÜSHADIR».”.

(6) Exportatorul autorizat menționat la articolul 12 alineatul (2) poate elibera, de asemenea, un duplicat în caz de furt, pierdere sau distrugere a unui certificat de circulație A.TR. Aceste certificate poartă, de asemenea, data eliberării certificatului de circulație A.TR original și produce efecte de la data respectivă. Certificatele trebuie să fie vizate, la rubrica 8, cu una dintre mențiunile indicate la alineatul (4), împreună cu numărul de serie al certificatului original.

Articolul 12

(1) Prin derogare de la articolul 7, se poate utiliza o procedură simplificată pentru eliberarea certificatelor de circulație A.TR în conformitate cu următoarele dispoziții.

(2) Autoritățile vamale din statul exportator pot să autorizeze orice exportator (denumit în continuare „exportator autorizat”), care efectuează în mod frecvent transporturi pentru care se pot elibera certificate de circulație A.TR și care oferă autorităților vamale garanția satisfăcătoare pentru a controla statutul mărfurilor, să nu prezinte, în momentul exportului, la biroul vamal din statul exportator nici mărfurile, nici cererea de eliberare a certificatului de circulație A.TR pentru mărfurile respective, pentru a permite eliberarea certificatului de circulație A.TR în condițiile prevăzute la articolul 7.

(3) Autoritățile vamale refuză să acorde exportatorilor care nu oferă toate garanțiile pe care le consideră necesare autorizația menționată la alineatul (2). Autoritățile competente pot retrage autorizația în orice moment. Ele trebuie să facă acest lucru atunci când nu mai sunt îndeplinite condițiile autorizării sau în cazul în care exportatorul autorizat nu mai oferă aceste garanții.

(4) Autorizația care trebuie eliberată de autoritățile vamale trebuie să precizeze în special:

(a) biroul responsabil cu vizarea prealabilă a certificatelor;

(b) modul în care exportatorul autorizat trebuie să dovedească faptul că au fost utilizate certificatele respective;

(c) în cazurile menționate la alineatul (5) litera (b), autoritatea competentă să efectueze verificarea *a posteriori* menționată la articolul 17.

(5) Autorizația stipulează, la alegerea autorităților competente, că rubrica rezervată vizării de către vamă trebuie:

(a) să fie vizată în prealabil cu ștampila biroului vamal competent din statul exportator sau

(b) să fie vizată de exportatorul autorizat cu o ștampilă specială care a fost aprobată de autoritățile vamale din statul exportator și care corespunde modelului din anexa III. Această ștampilă poate fi pretipărită pe formulare.

(6) În cazurile menționate la alineatul (5) litera (a), rubrica 8 „Observații” a certificatului de circulație A.TR trebuie să poarte una dintre următoarele mențiuni:

„BG	«Опростена процедура»
ES	«Procedimiento simplificado»
CS	«Zjednodušený postup»
DA	«Forenklet fremgangsmåde»
DE	«Vereinfachtes Verfahren»
ET	«Lihtsustatud tolliprotseduur»
EL	«Απλουστευμένη διαδικασία»
EN	«Simplified procedure»
FR	«Procédure simplifiée»
GA	«Nós imeachta simplithe»
HR	«Pojednostavljeni postupak»
IT	«Procedura semplificata»
LV	«Vienkāršota procedūra»
LT	«Supaprastinta procedūra»
HU	«Egyszerűsített eljárás»
MT	«Procedura simplifikata»
NL	«Vereenvoudigde regeling»
PL	«Procedura uproszczona»
PT	«Procedimento simplificado»
RO	«Procedură simplificată»

SL	«Poenostavljen postopek»
SK	«Zjednodušený postup»
FI	«Yksinkertaistettu menettely»
SV	«Förenklat förfarande»
TR	«Basitleştirilmiş prosedür».”.

(7) Certificatul completat, purtând fraza specificată la alineatul (6) și semnat de exportatorul autorizat, este echivalent cu un document care certifică îndeplinirea condițiilor specificate la articolul 5.

Articolul 13

(1) Exportatorii care exportă frecvent mărfuri dintr-un alt stat membru al Uniunii Europene decât cel în care sunt stabiliți pot obține statutul de exportator autorizat pentru exporturile respective.

În acest scop, exportatorii depun o cerere la autoritățile vamale competente ale statului membru în care sunt stabiliți și păstrează evidențele care conțin dovezi ale statutului mărfurilor în cauză, precum și îndeplinirea celorlalte cerințe din decizia de bază și din prezenta decizie.

(2) Atunci când autoritățile menționate la alineatul (1) consideră că sunt îndeplinite condițiile prevăzute la articolul 12 și eliberează autorizația, acestea informează autoritățile vamale ale statelor membre în cauză.

(3) În cazurile în care adresa de verificare nu a fost pretipărită în caseta 14 a certificatului de circulație A.TR, exportatorul indică în rubrica 8 „Observații” a certificatului de circulație A.TR o trimitere la statul membru care a eliberat autorizația, către care autoritățile vamale din Turcia trebuie să trimită cererile lor de verificare *a posteriori* în conformitate cu articolul 17.

Articolul 14

În cazul în care mărfurile sunt plasate sub controlul unui birou vamal dintr-o parte a uniunii vamale, este posibilă înlocuirea certificatului de circulație A.TR original cu unul sau mai multe certificate de circulație A.TR în scopul trimerii tuturor sau a unora dintre aceste mărfuri în altă parte a teritoriului vamal al uniunii vamale. Certificatul (certificatele) de circulație A.TR de înlocuire este (sunt) emis(e) de biroul vamal sub controlul căruia sunt plasate produsele.

Articolul 15

(1) Autoritățile vamale din statele membre ale Uniunii Europene și din Turcia își comunică reciproc, prin intermediul Comisiei Europene, speciemenle de ștampilă pe care le utilizează birourile lor vamale pentru eliberarea certificatelor de circulație A.TR, precum și adresele autorităților vamale competente pentru verificarea certificatelor respective.

(2) Pentru a garanta o aplicare corectă a prezentei decizii, Uniunea Europeană și Turcia își acordă reciproc asistență, prin intermediul autorităților vamale competente, la verificarea autenticității certificatelor de circulație A.TR și a exactității informațiilor furnizate în acestea.

Articolul 16

(1) Fără a aduce atingere articolului 7 alineatul (1), un certificat de circulație A.TR poate fi eliberat, în mod excepțional, în termen de doi ani de la data exportului mărfurilor la care se referă, dacă:

- (a) nu a fost eliberat în momentul exportului din cauza unor erori, omisiuni involuntare sau circumstanțe speciale sau
- (b) a fost eliberat, dar nu a fost acceptat la import din motive tehnice;
- (c) destinația finală a produselor în cauză nu era cunoscută în momentul exportului și a fost determinată în timpul transportului sau al depozitării și după o eventuală divizare a transportului, în conformitate cu articolul 6.
- (2) Pentru punerea în aplicare a alineatului (1), exportatorul trebuie să indice în cerere locul și data exportului produselor vizate de certificatul de circulație A.TR, precum și motivele care stau la baza cererii sale.
- (3) Autoritățile vamale pot emite un certificat de circulație A.TR *a posteriori* numai după ce au verificat dacă informațiile furnizate în cererea exportatorului sunt în conformitate cu cele din dosarul corespunzător.
- (4) Pe certificatele de circulație A.TR eliberate retroactiv, la rubrica 8, trebuie să figureze una dintre următoarele mențiuni:

„BG	«ИЗДАДЕН ВПОСЛЕДСТВИЕ»
ES	«EXPEDIDO A POSTERIORI»
CS	«VYSTAVENO DODATEČNĚ»
DA	«UDSTEDT EFTERFØLGENDE»
DE	«NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT»
ET	«TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD»
EL	«ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ»
EN	«ISSUED RETROSPECTIVELY»
FR	«DÉLIVRÉ A POSTERIORI»
GA	«A EISÍTEAR GO CÚLGHABHÁLACH»
HR	«NAKNADNO IZDANO»
IT	«RILASCIATO A POSTERIORI»
LV	«IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI»
LT	«RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS»
HU	«KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL»
MT	«MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT»
NL	«AFGEGEVEN A POSTERIORI»
PL	«WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIE»
PT	«EMITIDO A POSTERIORI»
RO	«EMIS A POSTERIORI»
SL	«IZDANO NAKNADNO»
SK	«VYDANÉ DODATOČNE»
FI	«ANNETTU JÄLKIKÄTEEN»
SV	«UTFÄRDAT I EFTERHAND»
TR	«SONRADAN VERİLMİŞTİR».».

(5) Exportatorul autorizat menționat la articolul 12 alineatul (2) poate, de asemenea, să elibereze retroactiv un certificat de circulație A.TR în cazurile menționate la alineatul (1). Aceste certificate conțin, de asemenea, una dintre mențiunile prevăzute la alineatul (4).

Articolul 17

(1) Verificările *a posteriori* ale certificatelor de circulație A.TR se efectuează prin sondaj sau de fiecare dată când autoritățile vamale ale statului importator au suspiciuni întemeiate în ceea ce privește autenticitatea certificatelor, statutul mărfurilor în cauză sau respectarea celorlalte condiții prevăzute în decizia de bază sau în prezenta decizie.

(2) În scopul punerii în aplicare a dispozițiilor alineatului (1), autoritățile vamale ale statului importator returnează certificatul de circulație A.TR autorităților vamale din statul exportator, precum și factura, dacă a fost prezentată, sau o copie a acestor documente, indicând, după caz, motivele care stau la baza cererii de efectuare a unei verificări. Toate documentele și informațiile obținute care indică faptul că datele înscrise pe certificatul de circulație A.TR sunt incorecte se înaintează în sprijinul cererii de efectuare a verificării.

(3) Verificarea se efectuează de către autoritățile vamale din statul exportator. În acest scop, acestea au dreptul să solicite orice dovezi și să efectueze orice verificare a conturilor exportatorului sau orice alt control pe care îl consideră util.

(4) În cazul în care autoritățile vamale din statul importator decid să suspende acordarea tratamentului, în conformitate cu dispozițiile privind libera circulație prevăzute în decizia de bază, mărfurilor în cauză în așteptarea rezultatelor verificării, acestea îi acordă importatorului liberul de vamă pentru mărfuri, sub rezerva măsurilor asigurătorii pe care le consideră necesare.

(5) Autoritățile vamale care solicită verificarea sunt informate asupra rezultatelor acesteia în cel mai scurt timp. Rezultatele indică clar dacă documentele sunt autentice și dacă mărfurile în cauză pot fi considerate ca aflându-se în liberă circulație în uniunea vamală și dacă îndeplinesc celelalte cerințe din decizia de bază și din prezenta decizie.

(6) În cazul unor suspiciuni întemeiate, dacă în termen de 10 luni de la data cererii de efectuare a unei verificări nu se primește un răspuns sau dacă răspunsul nu conține suficiente informații pentru a determina autenticitatea documentului în cauză sau a originii reale a produselor, autoritățile vamale care solicită verificarea refuză, cu excepția unor circumstanțe excepționale, acordarea tratamentului care rezultă din dispozițiile privind libera circulație prevăzute în decizia de bază.

Articolul 18

(1) Prin derogare de la articolul 5, dispozițiile privind libera circulație prevăzute în decizia de bază se aplică, de asemenea, mărfurilor importate într-o parte a uniunii vamale dacă sunt însoțite de o dovadă a originii din Turcia sau din Uniunea Europeană, întocmită într-o țară, într-un grup de țări sau într-un teritoriu în temeiul dispozițiilor acordurilor comerciale preferențiale încheiate atât de Uniunea Europeană, cât și de Turcia cu țara, grupul de țări sau teritoriul respectiv și care prevăd un sistem de cumul de origine care implică aplicarea unor reguli de origine identice.

(2) Metodele de cooperare administrativă, prevăzute în regulile de origine aferente acordurilor comerciale preferențiale relevante, se aplică dovezilor menționate la alineatul (1).

Articolul 19

În cazul în care, în urma verificărilor menționate la articolul 17, apar litigii care nu pot fi soluționate între autoritățile vamale care au solicitat verificarea și cele care sunt răspunzătoare

de efectuarea acestora sau în cazul în care se ridică o problemă de interpretare a prezentei decizii, aceste litigii sunt prezentate Comitetului de cooperare vamală.

În toate cazurile, soluționarea litigiilor dintre importator și autoritățile vamale din statul importator se face în conformitate cu legislația statului respectiv.

Articolul 20

Se aplică sancțiuni oricărei persoane care întocmește sau solicită întocmirea unui document care conține date inexacte în scopul obținerii tratamentului care rezultă din dispozițiile privind libera circulație prevăzute în decizia de bază.

CAPITOLUL 3

Dispoziții privind mărfurile transportate de călători

Articolul 21

Cu condiția ca acestea să nu fie destinate uzului comercial, mărfurile transportate de călători dintr-o parte a uniunii vamale în cealaltă parte a uniunii vamale beneficiază de dispozițiile privind libera circulație prevăzute în decizia de bază fără să li se aplice certificatul prevăzut în capitolul 2 atunci când mărfurile respective sunt declarate drept mărfuri care îndeplinesc condițiile pentru libera circulație și nu există niciun dubiu cu privire la exactitatea declarației.

CAPITOLUL 4

Trimiteri poștale

Articolul 22

Trimiterile poștale (inclusiv coletele poștale) beneficiază de dispozițiile privind libera circulație stabilite în decizia de bază fără să li se aplice certificatul prevăzut la capitolul 2, cu condiția să nu existe nicio indicație, pe ambalaj sau pe documentele însoțitoare, că mărfurile conținute nu respectă condițiile stabilite în decizia de bază. Această indicație constă într-o etichetă galbenă, al cărei model este prezentat în anexa IV, aplicată în toate cazurile de acest tip de către autoritățile competente ale statului exportator.

TITLUL III

DISPOZIȚII VAMALE APLICABILE COMERȚULUI CU MĂRFURI CU ȚĂRI TERȚE

CAPITOLUL 1

Dispoziții privind valoarea în vamă a mărfurilor

Articolul 23

Costurile de transport și de asigurare, de încărcare și de manipulare aferente transportului mărfurilor din țări terțe după introducerea mărfurilor pe teritoriul uniunii vamale nu sunt luate în considerare în scopul determinării valorii în vamă, cu condiția ca acestea să fie prezentate separat de prețul efectiv plătit sau de plătit pentru mărfurile respective.

CAPITOLUL 2

Perfecționarea pasivă

Articolul 24

În sensul prezentului capitol, prin „*trafic triumfiular*” se înțelege sistemul prin care, după perfecționarea pasivă, produsele compensatoare sunt puse în liberă circulație cu scutire parțială sau totală de taxe de import într-o parte a uniunii vamale, alta decât cea din care mărfurile au fost exportate temporar.

Articolul 25

(1) În cazul în care produsele compensatoare sau de înlocuire sunt puse în liberă circulație în cadrul sistemului de trafic triunghiular, Uniunea Europeană și Turcia pot conveni, printr-o decizie a Comitetului de cooperare vamală, să utilizeze mijloace electronice pentru a comunica informații privind mărfurile de export temporar în cadrul traficului triunghiular, în vederea obținerii unei scutiri parțiale sau totale pentru produsele compensatoare sau de înlocuire.

(2) Până la adoptarea deciziei menționate la alineatul (1), se utilizează fișa de informații INF 2.

Articolul 26

(1) Fișa de informații INF 2 se întocmește, pentru cantitățile de mărfuri plasate sub regim, într-un exemplar original și o copie pe formulare conforme cu modelul din anexa V la prezenta decizie. Formularele se completează în una dintre limbile oficiale ale Uniunii Europene sau în limba turcă. Biroul de plasare sub regim vizează originalul și copia fișei de informații INF 2. Biroul reține copia și restituie originalul declarantului.

(2) Biroul de plasare sub regim care trebuie să vizeze fișa INF 2 menționează la rubrica 16 mijloacele folosite pentru a asigura identificarea mijloacelor de export temporar.

(3) Atunci când sunt prelevate eșantioane sau sunt utilizate ilustrații sau descrieri tehnice, biroul menționat la alineatul (1) autentifică aceste eșantioane, ilustrații sau descrieri tehnice prin aplicarea sigiliului său vamal fie pe articole, în cazul în care natura lor permite acest lucru, fie pe ambalaj, într-un astfel de mod încât să nu poată fi modificat.

Pe eșantioane, ilustrații sau descrieri tehnice se aplică o etichetă purtând ștampila biroului și informații esențiale de identificare din declarația de export, astfel încât să se împiedice substituirea acestora.

Eșantioanele, ilustrațiile sau descrierile tehnice, autentificate și sigilate în conformitate cu prezentul alineat, se înapoiază exportatorului, care are obligația de a le prezenta cu sigiliile intacte la reimportul produselor compensatoare sau de înlocuire.

(4) În cazul în care sunt necesare analize, iar rezultatele acestora nu sunt cunoscute decât după ce biroul vamal a vizat fișa INF 2, documentul conținând rezultatul analizei se remite exportatorului într-un plic care prezintă toate garanțiile.

Articolul 27

(1) Biroul de ieșire certifică pe original că mărfurile au părăsit teritoriul vamal și îl returnează persoanei care l-a prezentat.

(2) Importatorul produselor compensatoare sau de substituție prezintă biroului de încheiere originalul fișei de informații INF 2 și, dacă este cazul, mijloacele de identificare.

Articolul 28

(1) Dacă biroul vamal care emite fișa de informații INF 2 consideră că sunt necesare informații suplimentare celor care apar pe fișă, acesta înregistrează informațiile respective. Dacă nu rămâne suficient spațiu, se anexează o fișă suplimentară. Aceasta se menționează pe original.

(2) Biroului vamal care a confirmat fișa de informații INF 2 i se poate solicita să efectueze verificarea autenticității fișei și a corectitudinii informațiilor pe care le conține, după acordarea liberului de vamă.

(3) În cazul unor trimiteri succesive, poate fi calculat numărul necesar de fișe de informații INF 2 pentru cantitatea de mărfuri sau produse plasate sub regim. Fișa de informații inițială

poate fi de asemenea înlocuită cu fișe de informații suplimentare sau, dacă este utilizată doar o fișă de informații, biroul vamal care confirmă fișa de informații poate nota pe original cantitățile mărfurilor sau produselor. Dacă nu rămâne suficient spațiu, se anexează o fișă suplimentară care se menționează pe original.

(4) Autoritățile vamale pot permite utilizarea fișelor de informații INF 2 recapitulative pentru fluxurile de trafic comercial triunghiular implicând un număr mare de operațiuni care acoperă cantitatea totală de importuri/exporturi pe o perioadă.

(5) În circumstanțe excepționale, fișa de informații INF 2 poate fi eliberată retroactiv, dar nu după expirarea termenului necesar păstrării documentelor.

Articolul 29

În cazul furtului, al pierderii sau distrugerii fișei de informații INF 2, operatorul poate să ceară biroului vamal care a confirmat-o emiterea unui duplicat. Biroul menționat dă curs acestei cereri, cu condiția să i se facă dovada că mărfurile de export temporar pentru care se solicită duplicatul nu au fost încă reimportate.

Originalul și copiile fișei de informații astfel emise trebuie să poarte una dintre următoarele indicații:

„BG	«ДУБЛИКАТ»
ES	«DUPLICADO»
CS	«DUPLIKÁT»
DA	«DUPLIKAT»
DE	«DUPLIKAT»
ET	«DUPLIKAAT»
EL	«ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ»
EN	«DUPLICATE»
FR	«DUPLICATA»
GA	«DÚBLACH»
HR	«DUPLIKAT»
IT	«DUPLICATO»
LV	«DUBLIKĀTS»
LT	«DUBLIKATAS»
HU	«MÁSODLAT»
MT	«DUPLIKAT»
NL	«DUPLICAAT»
PL	«DUPLIKAT»
PT	«SEGUNDA VIA»
RO	«DUPLICAT»
SL	«DVOJNIK»
SK	«DUPLIKÁT»

FI	«KAKSOISKAPPALE»
SV	«DUPLIKAT»
TR	«İKİNCİ NÜSHADIR».”.

Articolul 30

La cerere, se acordă o scutire parțială de taxe la import pentru produsele compensatoare care urmează să fie puse în liberă circulație, luând drept bază pentru determinarea valorii taxei la import costul operațiunii de perfecționare.

Autoritățile vamale refuză calcularea scutirii parțiale de la plata taxelor la import în conformitate cu prezenta dispoziție dacă s-a stabilit, înainte de punerea în liberă circulație a produselor compensatorii, că punerea în liberă circulație, cu o rată a drepturilor egală cu zero, pentru mărfurile de export temporar care nu sunt originare din una dintre părțile uniunii vamale, în sensul titlului II capitolul 2 secțiunea 1 din Codul vamal al Uniunii și al titlului II capitolul 2 secțiunea 1 din Codul vamal al Turciei, nu avea alt motiv decât să beneficieze de scutirea parțială acordată în conformitate cu prezenta dispoziție.

Regulile privind valoarea în vamă a mărfurilor prevăzute în Codul vamal al Uniunii și în Codul vamal al Turciei se aplică *mutatis mutandis* costurilor de transformare, care nu iau în considerare mărfurile de export temporar.

CAPITOLUL 3

Mărfuri returnate

Articolul 31

(1) Mărfurile care, după ce au fost exportate din una dintre părțile la uniunea vamală, sunt returnate pe teritoriul celeilalte părți a uniunii vamale și puse în liberă circulație în decursul unui termen de trei ani sunt scutite de taxe la import la solicitarea persoanei interesate.

Termenul de trei ani poate fi depășit pentru a lua în considerare împrejurările speciale.

(2) În cazul în care, înainte de exportul lor de pe teritoriul vamal al unei părți a uniunii vamale, mărfurile returnate au fost puse în liberă circulație cu taxe la import reduse sau zero datorită utilizării lor într-un anumit scop, mărfurilor respective li se acordă scutire de taxe în temeiul alineatului (1) numai în măsura în care ele urmează să fie reimportate în același scop.

Atunci când scopul pentru care mărfurile respective urmează să fie importate nu mai este același, valoarea taxelor la import aferente lor se reduce cu oricare valoare încasată la prima punere în liberă circulație a mărfurilor. În cazul în care cea de-a doua valoare o depășește pe cea încasată la punerea în liberă circulație a mărfurilor returnate, nu se acordă nicio rambursare.

(3) Scutirea de taxe la import prevăzută la alineatul (1) nu se acordă în cazul mărfurilor exportate de pe teritoriul vamal al unei părți a uniunii vamale sub regimul de perfecționare pasivă, cu excepția cazului în care mărfurile respective rămân în starea în care au fost exportate.

Articolul 32

Scutirea de taxe la import prevăzută la articolul 31 se acordă numai dacă mărfurile sunt reimportate în aceeași stare în care au fost exportate.

Articolul 33

Articolele 31 și 32 se aplică *mutatis mutandis* produselor compensatoare inițial exportate sau reexportate ca urmare a unui regim de perfecționare activă.

Valoarea taxelor la import legal datorate se stabilește pe baza normelor aplicabile în cazul regimului de perfecționare activă, data reexportului produselor compensatoare fiind considerată ca data punerii în liberă circulație.

Articolul 34

Mărfurile returnate beneficiază de scutirea de taxe la import chiar și atunci când reprezintă doar o fracțiune din mărfurile exportate anterior din cealaltă parte a uniunii vamale.

Același regim se aplică și în cazul mărfurilor care constituie părți componente sau accesorii ale mașinilor, instrumentelor, aparatelor sau altor produse exportate anterior din cealaltă parte a uniunii vamale.

Articolul 35

(1) Prin derogare de la dispozițiile articolului 32, sunt admise cu scutire de taxe la import mărfurile returnate aflate în una din următoarele situații:

- (a) mărfuri care, din cealaltă parte a uniunii vamale, nu au făcut decât obiectul unor tratamente necesare menținerii lor în bună stare de conservare sau al unor manipulări care au modificat doar modul lor de prezentare;
- (b) mărfuri care, după ce au fost exportate din cealaltă parte a uniunii vamale, deși au făcut obiectul unor tratamente, altele decât cele necesare menținerii lor în bună stare de conservare, sau al unor manipulări, altele decât cele care au modificat doar modul lor de prezentare, s-au dovedit defectuoase sau inapte pentru utilizarea prevăzută, atunci când se respectă una dintre următoarele condiții:
 - fie aceste mărfuri au făcut obiectul tratamentelor menționate numai în vederea reparării sau readucerii lor în stare bună,
 - fie neadecvarea mărfurilor pentru utilizarea prevăzută a fost constatată numai după începerea tratamentelor sau a manipulărilor menționate.

(2) În cazul în care tratamentele sau manipulările pe care mărfurile returnate le-au suferit în conformitate cu alineatul (1) litera (b) ar fi avut drept consecință perceperea de taxe la import, dacă ar fi fost vorba de mărfuri plasate sub regimul de perfecționare pasivă, se aplică regulile de taxare în vigoare în cadrul regimului menționat.

Cu toate acestea, dacă mărfurile au fost supuse unor operații constând din repararea sau readucerea lor în stare bună devenită necesară ca urmare a unui eveniment imprevizibil intervenit în afara ambelor părți ale uniunii vamale, acest fapt fiind stabilit spre satisfacția autorităților vamale, se acordă scutirea de taxe la import, cu condiția ca valoarea mărfurilor returnate să nu fi devenit mai mare, ca urmare a unei astfel de operațiuni, decât valoarea lor în momentul exportului acestora de pe teritoriul vamal al celeilalte părți a uniunii vamale.

(3) În sensul alineatului (2) al doilea paragraf:

- (a) „repararea sau readucerea în stare bună devenită necesară” înseamnă: orice operație având ca efect remedierea defectăunilor de funcționare sau a deteriorărilor materiale suferite de o marfă în timp ce se afla în afara ambelor părți ale uniunii vamale, operație fără de care marfa nu mai poate fi utilizată în condiții normale, în scopurile pentru care a fost destinată;
- (b) se consideră că valoarea unei mărfuri returnate nu a devenit mai ridicată, ca rezultat al operației la care a fost supusă, decât valoarea pe care o avea la momentul exportului din cealaltă parte a uniunii vamale, atunci când operația nu depășește ceea ce este strict necesar pentru a permite utilizarea mărfii în aceleași condiții ca acelea care existau în momentul exportului respectiv.

Atunci când repararea sau readucerea în stare bună a mărfurilor necesită incorporarea unor piese de schimb, o asemenea incorporare se limitează la acele componente strict necesare pentru a permite utilizarea mărfurilor în aceleași condiții ca acelea din momentul exportului.

Articolul 36

La îndeplinirea formalităților vamale de export, autoritățile vamale, la cererea persoanei interesate, eliberează un document care conține informațiile necesare pentru identificarea mărfurilor, în eventualitatea returnării lor pe teritoriul vamal al unei părți a uniunii vamale.

Articolul 37

(1) Sunt acceptate ca fiind mărfuri returnate:

- mărfurile pentru care sunt prezentate următoarele documente în sprijinul declarației de punere în liberă circulație:
 - (a) exemplarul declarației de export returnat exportatorului de către autoritățile vamale sau o copie a acestui document certificată pentru conformitate de către autoritățile menționate sau
 - (b) fișa de informații prevăzută la articolul 38.

Atunci când autoritățile vamale ale biroului vamal de reimport sunt în măsură să stabilească, cu mijloacele de probă de care dispun sau pe care le pot solicita persoanei interesate, că mărfurile declarate pentru liberă circulație sunt mărfuri exportate inițial din cealaltă parte a uniunii vamale și că la data exportului îndeplineau condițiile necesare pentru a fi acceptate ca mărfuri returnate, documentele menționate la literele (a) și (b) nu sunt necesare;

- mărfurile acoperite de un carnet ATA eliberat în cealaltă parte a uniunii vamale.

Aceste mărfuri pot fi acceptate ca mărfuri returnate, în limitele stabilite la articolul 31, chiar în condițiile în care carnetul ATA a depășit termenul de valabilitate.

În toate cazurile, se îndeplinesc următoarele formalități:

- verificarea informațiilor înscrise în rubricile A-G ale voletului de reimport;
- completarea cotorului și a rubricii H din voletul de reimport;
- reținerea voletului de reimport.

(2) Dispozițiile alineatului (1) prima liniuță nu se aplică circulației internaționale a ambalajelor, a mijloacelor de transport sau a anumitor mărfuri acceptate sub un regim vamal special, pentru care dispoziții autonome sau convenționale stipulează în astfel de împrejurări o dispensă de documente vamale.

Dispozițiile menționate nu se aplică nici în situația în care mărfurile pot fi declarate pentru punerea în liberă circulație în mod verbal sau prin orice alt document.

(3) Atunci când consideră necesar, autoritățile vamale de la biroul vamal de reimport pot solicita persoanei interesate să le prezinte dovezi suplimentare, în special în scopul identificării mărfurilor returnate.

Articolul 38

Fișa de informații INF 3 se întocmește într-un original și două copii, pe formulare conforme cu modelele prevăzute în anexa 62-02 la Dispozițiile de punere în aplicare a Codului vamal al Uniunii atunci când este eliberată în Uniunea Europeană, iar atunci când este eliberată în Turcia, pe formulare conforme cu modelele prevăzute *mutatis mutandis* în Legea vamală turcă pe baza anexei respective.

Formularele se completează într-una dintre limbile oficiale ale Uniunii Europene sau în limba turcă.

Articolul 39

(1) Fișa de informații INF 3 se eliberează la cererea exportatorului de către autoritățile vamale de la biroul vamal de export în momentul îndeplinirii formalităților de export pentru mărfurile la care se referă, în cazul în care exportatorul declară că este probabil ca respectivele mărfuri să fie returnate printr-un birou vamal din cealaltă parte a uniunii vamale.

(2) Fișa de informații INF 3 poate fi, de asemenea, eliberată, la cererea exportatorului, de către autoritățile vamale ale biroului vamal de export, după îndeplinirea formalităților de export pentru mărfurile la care se referă aceasta, dacă autoritățile respective pot stabili, pe baza informațiilor de care dispun, că detaliile conținute în cererea exportatorului corespund mărfurilor exportate.

Articolul 40

(1) Fișa de informații INF 3 conține toate elementele de informații cerute de autoritățile vamale în vederea identificării mărfurilor exportate.

(2) În cazul în care se preconizează că mărfurile exportate vor fi returnate în cealaltă parte a uniunii vamale sau în ambele părți ale uniunii vamale prin intermediul mai multor birouri vamale, altele decât biroul vamal de export, exportatorul poate solicita eliberarea mai multor fișe INF 3 pentru a acoperi întreaga cantitate de mărfuri exportate.

În mod similar, exportatorul poate cere autorităților vamale care au eliberat o fișă INF 3 să o înlocuiască cu mai multe fișe INF 3 care să acopere toată cantitatea de mărfuri incluse în fișa INF 3 eliberată inițial.

Exportatorul poate solicita, de asemenea, eliberarea unei fișe de informații INF 3 doar pentru o parte a mărfurilor exportate.

Articolul 41

Originalul și o copie a fișei INF 3 se remit exportatorului pentru a fi prezentate la biroul vamal de reimport. A doua copie este clasată, de către autoritățile vamale care au eliberat-o, în arhivele lor.

Articolul 42

Biroul vamal de reimport indică pe originalul și pe copia fișei INF 3 cantitatea de mărfuri returnate care beneficiază de scutire de taxe la import, rețin originalul și trimite autorităților vamale care au eliberat fișa copia aferentă cu numărul și data declarației pentru punere în liberă circulație.

Autoritățile vamale menționate compară respectiva copie cu cea care se află în posesia lor, după care o rețin în arhivele lor.

Articolul 43

În cazul furtului, pierderii sau distrugerii originalului fișei INF 3, persoana interesată poate solicita un duplicat autorităților vamale care au eliberat-o. Acestea dau curs solicitării respective dacă situația o justifică. Duplicatul eliberat în acest mod trebuie să poarte una din mențiunile următoare:

„BG «ДУБЛИКАТ»

ES «DUPLICADO»

CS	«DUPLIKÁT»
DA	«DUPLIKAT»
DE	«DUPLIKAT»
ET	«DUPLIKAAT»
EL	«ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ»
EN	«DUPLICATE»
FR	«DUPLICATA»
GA	«DÚBLACH»
HR	«DUPLIKAT»
IT	«DUPLICATO»
LV	«DUBLIKĀTS»
LT	«DUBLIKATAS»
HU	«MÁSODLAT»
MT	«DUPLIKAT»
NL	«DUPLICAAT»
PL	«DUPLIKAT»
PT	«SEGUNDA VIA»
RO	«DUPLICAT»
SL	«DVOJNIK»
SK	«DUPLIKÁT»
FI	«KAKSOISKAPPALE»
SV	«DUPLIKAT»
TR	«İKİNCİ NÜSHADIR».”.

Autoritățile vamale menționează pe copia fișei INF 3 din posesia lor faptul că s-a eliberat un duplicat.

Articolul 44

(1) La cererea autorităților vamale de la biroul vamal de reimport, autoritățile vamale de la biroul vamal de export comunică celor dintâi toate informațiile de care dispun pentru a le da posibilitatea de a determina dacă mărfurile îndeplinesc condițiile necesare pentru a beneficia de dispozițiile prezentului capitol.

(2) Fișa INF 3 poate fi utilizată la solicitarea și la transmiterea informațiilor menționate la alineatul (1).

CAPITOLUL 4

Stabilirea dovezilor de origine preferențială în părțile uniunii vamale

Articolul 45

Prezentul capitol stabilește normele menite să faciliteze:

(a) eliberarea și întocmirea dovezilor de origine și aplicarea altor dispoziții relevante referitoare la originea mărfurilor prevăzute în dispozițiile acordurilor comerciale preferențiale

încheiate atât de Uniunea Europeană, cât și de Turcia cu țări, grupuri de țări sau teritorii și care prevăd un sistem de cumul de origine care implică aplicarea unor reguli de origine identice;

(b) cooperarea administrativă dintre autoritățile vamale ale statelor membre ale Uniunii Europene și ale Turciei în aceste scopuri.

Articolul 46

1. Pentru punerea în aplicare a articolului 45 litera (a), furnizorii de mărfuri aflate în liberă circulație în uniunea vamală care urmează să fie livrate între cele două părți ale uniunii vamale prezintă o declarație, denumită în continuare „declarația furnizorului”.
2. Declarația furnizorului trebuie să conțină informații și este utilizată ca dovadă:
 - (a) cu privire la caracterul original al mărfurilor livrate în raport cu regulile de origine prevăzute în acordurile comerciale preferențiale în cauză,
 - (b) cu privire la mărfurile care au fost supuse unor prelucrări sau transformări într-o parte a uniunii vamale fără să fi obținut caracterul de produs original preferențial în conformitate cu regulile de origine prevăzute în acordurile comerciale preferențiale în cauză,
 - (c) cu privire la mărfurile care au fost supuse unor prelucrări sau transformări în țări care au încheiat acorduri comerciale preferențiale atât cu Uniunea Europeană, cât și cu Turcia, care prevăd un sistem de cumul de origine ce presupune aplicarea unor reguli de origine identice fără a fi obținut caracterul de produs original preferențial în conformitate cu regulile de origine prevăzute în acordurile comerciale preferențiale respective sau
 - (d) cu privire la aplicarea articolului 52.

Articolul 47

Cu excepția cazurilor prevăzute la articolul 48, furnizorul prezintă câte o declarație pentru fiecare lot de mărfuri.

Furnizorul atașează declarația în cauză la factura comercială privind lotul respectiv sau la un aviz de expediție, ori la orice alt document comercial în care descrierea mărfurilor este suficient de detaliată pentru a permite identificarea lor.

Furnizorul poate întocmi declarația în orice moment, chiar și după livrarea mărfurilor.

Articolul 48

- (1) În cazul în care livrează cu regularitate unui anumit client mărfuri al căror caracter original se consideră că a rămas constant pentru o perioadă lungă de timp, furnizorul poate întocmi o declarație unică pentru loturile ulterioare ale mărfurilor respective, denumită în continuare „declarație pe termen lung a furnizorului”.
- (2) O declarație pe termen lung a furnizorului se întocmește pentru trimiteri expediate în decursul unei perioade de timp și precizează trei date:
 - (a) data la care este întocmită declarația (data emiterii);
 - (b) data la care începe perioada (data începerii), care nu poate fi cu mai mult de 12 luni înainte sau cu mai mult de 6 luni după data emiterii;
 - (c) data la care se încheie perioada (data încheierii), care nu poate fi cu mai mult de 24 de luni după data începerii.
- (3) Furnizorul trebuie să informeze imediat clientul în cazul în care declarația pe termen lung a furnizorului nu este valabilă pentru unele sau pentru toate trimiterile de mărfuri livrate și care urmează a fi livrate.

Articolul 49

- (1) Pentru mărfurile care au obținut caracterul de produs originar preferențial, declarațiile furnizorului se întocmesc astfel cum se prevede în anexa VI A. Declarațiile pe termen lung ale furnizorului pentru aceste produse se întocmesc astfel cum se prevede în anexa VII A.
- (2) Pentru mărfurile care au fost supuse prelucrării sau transformării într-o parte a uniunii vamale fără să fi obținut caracterul de produs originar preferențial, declarațiile furnizorului se întocmesc astfel cum se prevede în anexa VI B. Declarațiile pe termen lung ale furnizorului pentru aceste produse se întocmesc astfel cum se prevede în anexa VII B.
- (3) În ceea ce privește mărfurile care au fost supuse prelucrării sau transformării în țări terțe care au încheiat acorduri comerciale preferențiale atât cu Uniunea Europeană, cât și cu Turcia, care prevăd un sistem de cumul de origine ce presupune aplicarea unor reguli de origine identice, declarațiile furnizorului se întocmesc astfel cum se prevede în anexa VI C. Declarațiile pe termen lung ale furnizorului pentru aceste produse se întocmesc astfel cum se prevede în anexa VII C.
- (4) Pentru punerea în aplicare a articolului 52, după ce mărfurile sunt exportate de pe teritoriul vamal al uniunii vamale, exportatorul returnează furnizorului declarațiile furnizorului prevăzute la alineatul (1), care conțin informațiile indicate în anexele VI D și VII D.
- (5) Declarația furnizorului este semnată de furnizor și poate fi întocmită pe un formular tipizat. Cu toate acestea, în cazul în care atât factura, cât și declarația furnizorului sunt întocmite prin tehnici electronice de prelucrare a datelor, declarația furnizorului nu trebuie neapărat semnată, cu condiția ca furnizorul să ofere clientului un angajament scris prin care își asumă întreaga răspundere pentru orice declarație a furnizorului care îl identifică pe acesta, ca și cum ar fi fost semnată de furnizor.

Articolul 50

- (1) În vederea punerii în aplicare a articolului 45 litera (b), autoritățile vamale din statele membre ale Uniunii Europene și cele din Turcia își acordă reciproc asistență pentru verificarea exactității informațiilor furnizate în declarațiile furnizorilor.
- (2) Autoritățile vamale responsabile din locul în care este stabilit furnizorul sunt împuternicite să verifice, după caz, declarațiile furnizorului întocmite de furnizorul respectiv.
- (3) Autoritățile vamale ale unui stat, responsabile în locul în care este stabilit clientul (autoritățile solicitante), pot solicita asistența autorităților vamale din celălalt stat, responsabile în locul în care este stabilit furnizorul, pentru a verifica și a confirma exactitatea declarației furnizorului în scopul acordului preferențial în cauză.
- (4) Autoritățile solicitante le transmit autorităților solicitate toate informațiile și documentele disponibile și își motivează cererea de verificare.
- (5) Autoritățile solicitante sunt informate cu privire la rezultatele verificării în termen de cel mult 120 de zile de la data cererii de verificare. În absența unui răspuns în termenul respectiv sau în cazul în care informațiile cuprinse în răspuns sunt inadecvate pentru a confirma că furnizorul și-a respectat obligațiile care îi revin în temeiul articolelor 46-49, 51 și 52 în ceea ce privește declarația furnizorului în cauză, această declarație nu este luată în considerare pentru determinarea caracterului originar al mărfurilor în cauză sau pentru aplicarea articolului 52.

Articolul 51

Furnizorul care întocmește o declarație a furnizorului păstrează toate documentele ce dovedesc exactitatea declarației timp de cel puțin trei ani.

Articolul 52

(1) Materialele importate într-o parte a uniunii vamale din afara teritoriului vamal al uniunii vamale și utilizate acolo pentru fabricarea mărfurilor care intră în domeniul de aplicare al deciziei de bază sunt eligibile în respectiva parte pentru rambursarea taxelor vamale sau a taxelor cu efect echivalent atunci când mărfurile care încorporează astfel de materiale sunt exportate de pe teritoriul vamal al uniunii vamale de către cealaltă parte a uniunii vamale, indiferent dacă au făcut sau nu obiectul prelucrării sau transformării suplimentare în respectiva parte, în conformitate cu dispozițiile acordurilor comerciale preferențiale cu țări terțe, încheiate atât de Uniunea Europeană, cât și de Turcia, care prevăd un sistem de cumul de origine ce presupune aplicarea unor reguli de origine identice și nicio interdicție de rambursare a taxelor vamale.

(2) a) Alineatul (1) se poate aplica cu condiția ca exportul mărfurilor să fi fost efectuat într-o parte a uniunii vamale, la depunerea de către operatorul economic a declarațiilor furnizorului care includ informațiile prevăzute la articolul 49 alineatul (4). Operatorul economic trebuie să fie pregătit să prezinte în orice moment, la cererea autorităților vamale, dovezi suplimentare, cum ar fi o copie a declarației de export a mărfurilor de pe teritoriul vamal al uniunii vamale, dovada de origine a mărfurilor exportate și dovada plății taxelor pentru materialele importate din afara teritoriului vamal al uniunii vamale utilizate la fabricarea mărfurilor în cauză.

b) Cererea respectivă trebuie depusă în statul importator în care au fost plătite taxele pentru materialele importate din afara uniunii vamale în decursul unui termen de cel mult trei ani de la data importului, în conformitate cu regulamentul în vigoare în statul respectiv.

c) Exportatorul mărfurilor indică în declarația de export completarea declarației furnizorului, astfel cum se prevede la articolul 49 alineatul (4).

d) Rambursarea se acordă numai în cazul în care dovezile prezentate permit autorităților vamale să stabilească faptul că materialele importate pentru care se solicită rambursarea au fost utilizate la fabricarea mărfurilor exportate de pe teritoriul vamal al uniunii vamale.

(3) Comisia Europeană și Turcia pot publica orientări pentru aplicarea prezentului articol în conformitate cu normele și procedurile lor interne.

(4) Dispozițiile prezentului articol nu se aplică mărfurilor returnate pe teritoriul uniunii vamale. În acest scop, autoritățile vamale responsabile cu formalitățile pentru mărfurile returnate informează statul importator al materialelor cu privire la mărfurile returnate atunci când în declarația de export figurează informațiile prevăzute la alineatul (2) litera (c).

(5) Dispozițiile din prezentul articol nu se aplică produselor de la capitolele 50-63 din Sistemul armonizat.

(6) Dispozițiile din prezentul articol nu se aplică mărfurilor menționate la articolul 49 alineatele (2) și (3).

TITLUL IV

DISPOZIȚII FINALE

Articolul 53

Decizia nr. 1/2006 se abrogă. Trimiterile la dispozițiile deciziilor abrogate se interpretează ca trimiteri la dispozițiile corespunzătoare din prezenta decizie. Declarațiile furnizorului, în special declarațiile pe termen lung ale furnizorului, emise înainte de data intrării în vigoare a prezentului regulament, rămân valabile.

Certificatele de circulație A.TR eliberate în conformitate cu Decizia nr. 1/2006 pot fi utilizate în continuare până la epuizarea stocurilor existente de formulare tipărite.

Articolul 6 alineatul (2), articolul 6 alineatul (3), articolul 6 alineatul (4), articolul 6 alineatul (5), articolul 8 alineatul (1), articolul 11 alineatul (6), articolele 16 și 18, articolul 46 alineatul (1), articolul 46 alineatul (2) litera (a), articolul 46 alineatul (2) litera (b), articolul 46 alineatul (2) litera (c), articolul 49 alineatul (1), articolul 49 alineatul (2), articolul 49 alineatul (3), articolul 49 alineatul (5), articolele 50 și 51 se aplică de la 1 ianuarie 2026.

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei adoptării.

Întocmită la ...

Pentru Comitetul de cooperare vamală

Președintele

...

ANEXA I

CERTIFICAT DE CIRCULAȚIE A MĂRFURILOR

1. Exportator (Numele, adresa completă, țara)		Certificat A.TR nr. A 000 000	
		2. Document de transport (Facultativ) Nr. Data	
3. Destinatar (numele, adresa completă, țara) (mențiune facultativă)		4. ASOCIERE între UNIUNEA EUROPEANĂ și TURCIA	
		5. Țara exportatoare	6. Țara de destinație ⁽¹⁾
7. Informații privind transportul (Facultativ)		8. Observații	
9. Nr. articolului	10. Mărci și numere; numărul și tipul coletelor (pentru mărfurile în vrac, a se indica numele navei sau numărul vagonului de cale ferată sau al vehiculului rutier); Descrierea mărfurilor	11. Greutatea brută (kg) sau altă unitate de măsură (hl, m ³ , etc.)	

(¹) Marcați cu X mențiunea corespunzătoare.

NOTE EXPLICATIVE PENTRU CERTIFICATUL DE CIRCULAȚIE

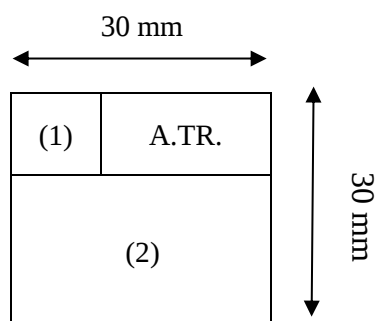
I. Norme pentru completarea certificatului de circulație

1. Certificatul de circulație A.TR. se întocmește în conformitate cu dispozițiile articolului 9 alineatul (1).
2. Certificatul de circulație A.TR. nu trebuie să conțină ștersături sau cuvinte scrise pe deasupra. Orice modificare adusă trebuie să fie efectuată prin tăierea cu o linie a datelor eronate adăugând, după caz, pe cele necesare. Orice modificare astfel operată se parafează de către persoana care a completat certificatul și se vizează de către autoritățile vamale.
Descrierea produselor trebuie să fie făcută în rubrica rezervată în acest scop, fără a lăsa nici un rând liber. Atunci când rubrica nu se completează integral, se trage o linie orizontală sub ultimul rând al descrierii, spațiul liber fiind barat.

II. INFORMAȚIILE CARE TREBUIE INTRODUSE LA DIFERITELE RUBRICI

1. Completați numele și prenumele și adresa persoanei sau companiei respective.
2. După caz, a se introduce numărul documentului de transport.
3. După caz, a se introduce numele și adresa complete ale persoanei (persoanelor) sau ale societății (societăților) căreia (căroră) urmează să fie livrate mărfurile.
5. A se indica numele țării din care se exportă mărfurile.
6. A se completa numele țării respective.
9. A se introduce numărul articolului respectiv în raport cu numărul total de articole din certificat.
10. A se introduce mărcile, numerele, cantitatea și tipul coletelor, precum și descrierea comercială normală a mărfurilor.
11. A se indica masa brută a mărfurilor descrise în rubrica 10 corespunzătoare, exprimată în kilograme sau alte unități de măsură (hl, m³ etc.).
12. A se completa de către autoritatea vamală. După caz, a se introduce datele referitoare la documentul de export (tipul și numărul formularului și numele biroului vamal și al țării emitente).
13. A se introduce locul și data, semnătura și numele exportatorului sau, sub responsabilitatea exportatorului, ale reprezentantului său autorizat.

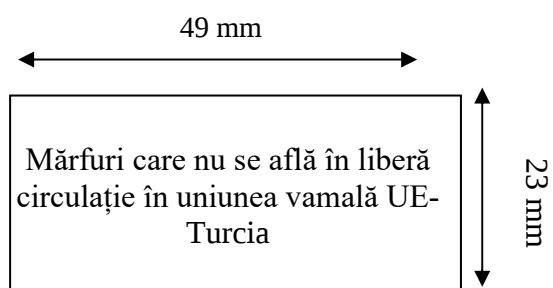
Ștampila specială menționată la articolul 12 alineatul (5) litera (b)



(1) Inițialele sau stema statului sau a teritoriului exportator.

(2) Indicații care să permită identificarea exportatorului autorizat.

Eticheta galbenă menționată la articolul 22



1. Titular	INF 2			FIȘĂ DE INFORMAȚII Nr. 000 000 PERFECTIONARE PASIVĂ TRAFIC TRIUNGHIULAR
Persoana responsabilă				
3. Biroul vamal la care se depune cererea:	2. Depunerea candidaturii Subsemnatul, solicit autentificarea informațiilor privind mărfurile menționate în caseta 12 în vederea reimportului în uniunea vamală. Locul: _____ Semnătura _____ Data: _____ ziua luna anul			
4. Țara de reimport prevăzută	5. Țara de transformare sau de destinație			
6. Autorizație de perfecționare pasivă	7. Rata de randament			
8. Operațiuni autorizate de transformare:	9. Alte detalii ale autorizației			
10. Descrierea produselor compensatoare pentru reimport	11. Codul NC			
12. Descrierea mărfurilor exportate temporar	13. Codul NC	14. Cantitatea netă	15. Valoarea statistică	
INFORMAȚII FURNIZATE ÎN MOMENTUL EXPORTULUI TEMPORAR				
16. Ștampila biroului de plasare Datele autentificate ca fiind corecte Numărul documentului de export temporar _____ Ultima zi pentru reimportul produselor compensatoare: _____ Data: _____ Data: _____ ziua luna anul ziua luna anul				
17. Ștampila biroului vamal de ieșire Mărfurile descrise la rubrica 12 au părăsit uniunea vamală la data de: _____ Ștampila: _____ ziua luna anul				

18. Cerere de verificare după acordarea liberului de vamă Autoritățile vamale indicate mai jos solicită verificarea autenticității le conține. Locul: Data: <table border="1" style="margin-left: 40px; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> <tr> <td>ziua</td> <td>luna</td> <td colspan="2">anul</td> <td></td> </tr> </table> Ștampila: prezentei fișe de informații și exactitatea datelor pe care Semnătura: Numele și adresa autorităților vamale									ziua	luna	anul								
ziua	luna	anul																	
19. Rezultatul verificării Această fișă de informații ⁽¹⁾ ☐ a fost ștampilată de biroul vamal indicat la rubrica 16 și informațiile ☐ ridică următoarele observații pe care le conține sunt corecte Locul: Data: <table border="1" style="margin-left: 40px; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> <tr> <td>ziua</td> <td>luna</td> <td colspan="2">anul</td> <td></td> </tr> </table> Ștampila: Numele și adresa autorităților vamale Semnătura									ziua	luna	anul								
ziua	luna	anul																	
20. Reimportul produselor compensatoare Se indică cantitatea disponibilă în casetele A și cantitatea reimportată în casetele B <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <thead> <tr> <th style="width: 15%;">Cantitate</th> <th style="width: 40%;">Tipul, numărul și data documentului pentru acordarea liberului de vamă ștampila biroului vamal</th> <th style="width: 15%;">Cantitate (continuare)</th> <th style="width: 30%;">Tipul, numărul și data documentului pentru acordarea liberului de vamă ștampila biroului vamal</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>A</td> <td rowspan="2"></td> <td></td> <td rowspan="2"></td> </tr> <tr> <td>B</td> <td></td> </tr> <tr> <td>A</td> <td rowspan="2"></td> <td></td> <td rowspan="2"></td> </tr> <tr> <td>B</td> <td></td> </tr> </tbody> </table>				Cantitate	Tipul, numărul și data documentului pentru acordarea liberului de vamă ștampila biroului vamal	Cantitate (continuare)	Tipul, numărul și data documentului pentru acordarea liberului de vamă ștampila biroului vamal	A				B		A				B	
Cantitate	Tipul, numărul și data documentului pentru acordarea liberului de vamă ștampila biroului vamal	Cantitate (continuare)	Tipul, numărul și data documentului pentru acordarea liberului de vamă ștampila biroului vamal																
A																			
B																			
A																			
B																			
21. Observații 																			

A se marca cu un „x” caseta corespunzătoare

NOTE

A. Note generale

1. Formularul se completează astfel încât să fie lizibil și indelebil, preferabil la o mașină de scris. Nu trebuie să conțină ștersături sau cuvinte scrise pe deasupra. Corecturile se fac prin tăierea înscrisurilor eronate și prin adăugarea, dacă este cazul, a datelor corecte. Corecturile trebuie să fie marcate cu inițialele persoanei care completează formularul și confirmate de biroul vamal care completează caseta 16.
2. Rubricile 1-15 trebuie completate de către titularul [autorizației de perfecționare pasivă].

B. Note speciale referitoare la numerele casetelor:

1. Se completează cu numele, adresa și țara. În cazul unei persoane juridice, trebuie menționat și numele persoanei responsabile.
3. Se completează cu numele, adresa și țara.
6. Se completează cu numărul și data autorizației și numele autorității vamale emitente.
10. Se completează cu o descriere exactă a produselor compensatoare, folosind descrierea comercială normală sau descrierea tarifară.
11. Se completează cu poziția sau subpoziția tarifară a produselor compensatoare astfel cum sunt descrise în autorizație.
12. Se completează cu o descriere exactă a mărfurilor, folosind descrierea comercială normală sau descrierea tarifară. Descrierea trebuie să corespundă cu cea trecută în documentul de export. În cazul în care mărfurile sunt supuse regimului de perfecționare activă, se introduce mențiunea „mărfuri în regim de perfecționare activă” și se furnizează toate informațiile necesare pentru calcularea taxelor atunci când produsele transformate în stare nemodificată au fost puse în liberă circulație în alt stat decât cel în care au fost importate mărfurile.
14. Se completează cu cantitatea netă exprimată în unități din sistemul metric (kg, litri, m² etc.).
15. Se completează cu valoarea statistică din momentul depunerii declarației de export, precedată de una dintre următoarele abrevieri pentru moneda națională:
 - EUR pentru euro
 - CZK pentru coroana cehă
 - DKK pentru coroana daneză
 - HUF pentru forintul maghiar
 - PLN pentru zlotul polonez

- RON pentru leul românesc
- SEK pentru coroana suedeză
- TRY pentru lira turcească

DECLARAȚIA FURNIZORULUI

Declarația furnizorului, al cărei text este prevăzut mai jos, trebuie întocmită în conformitate cu notele de subsol. Cu toate acestea, reproducerea notelor de subsol nu este necesară.

DECLARAȚIA FURNIZORULUI

A. Pentru mărfurile originare:

Subsemnatul, furnizor al mărfurilor enumerate în prezentul document.....¹ declar că aceste mărfuri sunt originare din.....² și îndeplinesc regulile de origine care reglementează schimburile comerciale preferențiale cu.....³.

declar că:

☐ Materialele neoriginare utilizate la fabricarea acestor mărfuri au fost importate în UE/Turcia pe baza declarației (declarațiilor) de import nr. din data

☐ Se aplică un sistem de cumul cu (numele țării/țărilor)

☐ Nu se aplică un sistem de cumul⁴

Mă oblig să pun la dispoziția autorităților vamale orice alte documente justificative pe care acestea le solicită

.....⁵

.....⁶

.....⁷

¹ În cazul în care este vorba numai de unele dintre mărfurile enumerate în document, acestea ar trebui să fie indicate sau marcate clar și această marcare ar trebui să fie menționată în declarație după cum urmează: „... enumerate în prezentul document și marcate ... sunt originare din ...”.

² UE sau Turcia sau o țară, un grup de țări sau un teritoriu, astfel cum se menționează la articolul 45 litera (a).

³ Țara, grupul de țări sau teritoriul în cauză, astfel cum se menționează la articolul 45 litera (a).

⁴ Se completează sau se elimină, după caz.

⁵ Locul și data.

⁶ Numele și funcția în cadrul societății.

⁷ Semnătura (este permisă semnătura electronică).

B. Cu privire la mărfurile care au fost supuse prelucrării sau transformării în UE/Turcia fără să fi obținut caracterul de produs originar preferențial:

Subsemnatul/Subsemnata, furnizor al mărfurilor menționate în documentul anexat, declar că:

Următoarele materiale care nu sunt origine din UE/Turcia au fost utilizate în UE/Turcia la fabricarea mărfurilor respective:

Descrierea mărfurilor furnizate ⁸	Descrierea materialelor neoriginare utilizate	Poziția materialelor neoriginare utilizate ⁹	Valoarea materialelor neoriginare utilizate ^{9 10}
Valoarea totală			

Toate celelalte materiale utilizate în UE/Turcia pentru a produce mărfurile respective sunt origine din [a se indica numele părților contractante relevante la Convenția regională cu privire la regulile de origine preferențiale paneuromediterraneene]

.....¹¹

.....¹²

.....¹³

⁸ Atunci când factura, nota de livrare sau alt document comercial la care se anexează declarația se referă la diferite tipuri de mărfuri sau la mărfuri care nu conțin materiale neoriginare în aceleași proporții, furnizorul trebuie să le diferențieze în mod clar.

Exemplu:

Documentul se referă la modele diferite de motoare electrice de la poziția 8501 folosite la fabricarea mașinilor de spălat de la poziția 8450. Natura și valoarea materialelor neoriginare utilizate la fabricarea acestor motoare variază de la un model la altul. Prin urmare, modelele trebuie diferențiate în prima coloană, iar indicațiile din celelalte coloane trebuie furnizate separat pentru fiecare model, pentru a-i permite fabricantului de mașini de spălat să evalueze în mod corect caracterul originar al produselor sale în funcție de modelul motorului electric pe care îl folosește.

⁹ Indicațiile solicitate în aceste coloane se furnizează numai dacă sunt necesare.

Exemple:

Regula aplicabilă articolelor de îmbrăcăminte de la ex capitolul 62 precizează că se poate folosi țeserea combinată cu confecționare, inclusiv tăierea țesăturilor. Dacă un producător de astfel de articole de îmbrăcăminte din Turcia folosește țesături importate din Uniunea Europeană care au fost obținute în Uniunea Europeană prin țeserea de fire neoriginare, este suficient ca furnizorul din Uniunea Europeană să descrie în declarația sa materialul neoriginar utilizat ca fire, fără a fi necesar să indice poziția și valoarea acestor fire.

Un producător de fier încadrat la poziția 7217 care a produs fierul din bare de fier neoriginare trebuie să indice în a doua coloană „bare de fier”. În cazul în care sârma urmează să fie folosită la fabricarea unui utilaj în privința căruia regula limitează proporția de materiale neoriginare folosite la o anumită valoare procentuală, este necesar ca în coloana a treia să se precizeze valoarea barelor neoriginare.

¹⁰ „Valoarea materialelor” înseamnă valoarea în vamă în momentul importului materialelor neoriginare utilizate sau, în cazul în care nu se cunoaște această valoare

și nu poate fi stabilită, primul preț care poate fi verificat și care a fost plătit pentru materiale în UE/Turcia.

¹¹ Locul și data.

¹² Numele și funcția în cadrul societății.

¹³ Semnătura (este permisă semnătura electronică).

C. Pentru mărfurile neoriginare care au fost supuse prelucrării sau transformării în țări terțe care au încheiat acorduri comerciale preferențiale atât cu Uniunea Europeană, cât și cu Turcia, care prevăd un sistem de cumul de origine ce presupune aplicarea unor reguli de origine identice

Subsemnatul/Subsemnata, furnizor al mărfurilor menționate în documentul anexat, declar că următoarele mărfuri neoriginare au fost importate în UE/Turcia pe baza următoarei (următoarelor) declarații a (ale) furnizorului:

Descrierea mărfurilor furnizate	Declarația furnizorului (emisă într-o țară terță)

..... 14

..... 15

..... 16

D. A SE COMPLETA PENTRU APLICAREA ARTICOLULUI 52

Subsemnatul/Subsemnata, declar că

Mărfurile/materialele care fac obiectul prezentei declarații a furnizorului, exportate din UE/Turcia cu numărul A.TR....., au fost exportate către/au fost utilizate la fabricarea mărfurilor exportate către (a se indica denumirea părții contractante relevante la Convenția PEM) în cadrul regimului preferențial cu declarația de export nr. din data și declarația EUR 1/de origine nr. din data

..... 17

..... 18

..... 19

NOTĂ: în cazul în care trebuie menționate mai multe certificate de circulație A.TR, declarații de export și/sau dovezi de origine, acestea se enumeră pe o pagină diferită anexată la declarația furnizorului.

-
- 14 Locul și data.
15 Numele și funcția în cadrul societății.
16 Semnătura (este permisă semnătura electronică).
17 Locul și data.
18 Numele și funcția în cadrul societății.
19 Semnătura exportatorului (este permisă semnătura electronică).

DECLARAȚIA PE TERMEN LUNG A FURNIZORULUI

Declarația furnizorului, al cărei text este prevăzut mai jos, trebuie întocmită în conformitate cu notele de subsol. Cu toate acestea, reproducerea notelor de subsol nu este necesară.

DECLARAȚIA FURNIZORULUI

A. Pentru mărfurile originare:

Subsemnatul/Subsemnata, exportator al mărfurilor descrise mai jos

.....¹

.....²

care sunt furnizate cu regularitate către.....³, declar că aceste mărfuri sunt
originare din.....⁴.

și respectă regulile de origine care reglementează schimburile comerciale preferențiale cu
.....⁵.

declar că:

☐ Materialele neoriginare utilizate la fabricarea acestor mărfuri au fost importate în UE/Turcia pe baza declarației (declarațiilor) de import nr. din data

☐ Se aplică un sistem de cumul cu (numele țării/țărilor)

☐ Nu se aplică un sistem de cumul⁶

Prezenta declarație este valabilă pentru toate livrările acestor produse expediate de la: până la
.....⁷

Mă oblig să pun la dispoziția autorităților vamale orice alte documente justificative pe care acestea le solicită

.....⁸

.....⁹

.....¹⁰

¹ În cazul în care este vorba numai de unele dintre mărfurile enumerate în document, acestea ar trebui să fie indicate sau marcate clar și această marcare ar trebui să fie menționată în declarație după cum urmează: „enumerate în prezentul document și marcate ... sunt originare din ...”.

² Denumirea comercială, astfel cum este utilizată pe facturi, de exemplu numărul modelului.

³ Denumirea societății a căreia îi sunt livrate mărfurile.

⁴ UE sau Turcia sau o țară, un grup de țări sau un teritoriu, astfel cum se menționează la articolul 45 litera (a).

⁵ Țara, grupul de țări sau teritoriul în cauză, astfel cum se menționează la articolul 45 litera (a).

⁶ Se completează sau se elimină, după caz.

⁷ A se preciza data de începere și data de încheiere. Perioada nu trebuie să depășească 24 de luni.

⁸ Locul și data.

⁹ Numele și funcția în cadrul societății.

¹⁰ Semnătura (este permisă semnătura electronică).

B. Cu privire la mărfurile care au fost supuse prelucrării sau transformării în UE/Turcia fără să fi obținut caracterul de produs originar preferențial:

Subsemnatul/Subsemnata, furnizor al mărfurilor menționate în documentul anexat, furnizate cu regularitate către ¹¹....., declar că:

Următoarele materiale care nu sunt originare din UE/Turcia au fost utilizate în UE/Turcia la fabricarea mărfurilor respective:

Descrierea mărfurilor furnizate ¹²	Descrierea materialelor neoriginare utilizate	Poziția materialelor neoriginare utilizate ¹³	Valoarea materialelor neoriginare utilizate ^{9 14}
Valoarea totală			

Toate celelalte materiale utilizate în UE/Turcia pentru a produce mărfurile respective sunt originare din [a se indica numele părților contractante relevante la Convenția regională cu privire la regulile de origine preferențiale paneuromediteraneene]

Prezenta declarație este valabilă pentru toate livrările acestor produse expediate de la: până la¹⁵

Mă oblig să pun la dispoziția autorităților vamale orice alte documente justificative pe care acestea le solicită.

.....¹⁶

.....¹⁷

.....¹⁸

¹¹ Numele și adresa clientului.

¹² Atunci când factura, nota de livrare sau alt document comercial la care se anexează declarația se referă la diferite tipuri de mărfuri sau la mărfuri care nu conțin materiale neoriginare în aceeași proporții, furnizorul trebuie să le diferențieze în mod clar. Exemplu:

Documentul se referă la modele diferite de motoare electrice de la poziția 8501 folosite la fabricarea mașinilor de spălat de la poziția 8450. Natura și valoarea materialelor neoriginare utilizate la fabricarea acestor motoare variază de la un model la altul. Prin urmare, modelele trebuie diferențiate în prima coloană, iar indicațiile din celelalte coloane trebuie furnizate separat pentru fiecare model, pentru a-i permite fabricantului de mașini de spălat să evalueze în mod corect caracterul originar al produselor sale în funcție de modelul motorului electric pe care îl folosește.

¹³ Indicațiile solicitate în aceste coloane se furnizează numai dacă sunt necesare.

Exemple:

Regula aplicabilă articolelor de îmbrăcăminte de la ex capitolul 62 precizează că se poate folosi țeserea combinată cu confecționare, inclusiv tăierea țesăturilor. Dacă un producător de astfel de articole de îmbrăcăminte din Turcia folosește țesături importate din Uniunea Europeană care au fost obținute în Uniunea Europeană prin țeserea de fire neoriginare, este suficient ca furnizorul din Uniunea Europeană să descrie în declarația sa materialul neoriginar utilizat ca fire, fără a fi necesar să indice poziția și valoarea acestor fire.

Un producător de fier încadrat la poziția 7217 care a produs fierul din bare de fier neoriginare trebuie să indice în a doua coloană „bare de fier”. În cazul în care sârma urmează să fie folosită la fabricarea unui utilaj în privința căruia regula limitează proporția de materialele neoriginare folosite la o anumită valoare procentuală, este necesar ca în coloana a treia să se precizeze valoarea barelor neoriginare.

¹⁴ „Valoarea materialelor” înseamnă valoarea în vamă la momentul importului materialelor neoriginare utilizate sau, dacă aceasta nu este cunoscută și nu poate fi stabilită, primul preț verificabil plătit pentru aceste materiale în UE/Turcia.

¹⁵ A se preciza data de începere și data de încheiere. Perioada nu trebuie să depășească 24 de luni.

¹⁶ Locul și data.

¹⁷ Numele și funcția în cadrul societății.

¹⁸ Semnătura (este permisă semnătura electronică).

C. Pentru mărfurile neoriginare care au fost supuse prelucrării sau transformării în țări terțe care au încheiat acorduri comerciale preferențiale atât cu Uniunea Europeană, cât și cu Turcia, care prevăd un sistem de cumul de origine ce presupune aplicarea unor reguli de origine identice

Subsemnatul/Subsemnata, furnizor al mărfurilor menționate în documentul anexat, care sunt furnizate cu regularitate către¹⁹, declar că următoarele mărfuri neoriginare au fost importate în UE/Turcia pe baza următoarei (următoarelor) declarații a (ale) furnizorului:

Descrierea mărfurilor furnizate	Declarația furnizorului (emisă într-o țară terță)

Prezenta declarație este valabilă pentru toate livrările acestor produse expediate de la: până la²⁰

Mă oblig să pun la dispoziția autorităților vamale orice alte documente justificative pe care acestea le solicită.

.....²¹

.....²²

.....²³

D. A SE COMPLETA PENTRU APLICAREA ARTICOLULUI 52

Subsemnatul/Subsemnata, declar că

Mărfurile/materialele care fac obiectul prezentei declarații a furnizorului, exportate din UE/Turcia cu numărul A.TR....., au fost exportate către/au fost utilizate la fabricarea mărfurilor exportate către (a se indica denumirea părții contractante relevante la Convenția PEM) în cadrul regimului preferențial cu declarația de export nr. din data și declarația EUR 1/de origine nr. din data

Prezenta declarație este valabilă pentru toate livrările acestor produse expediate de la: până la²⁴

¹⁹ Numele și adresa clientului.

²⁰ A se preciza data de începere și data de încheiere. Perioada nu trebuie să depășească 24 de luni.

²¹ Locul și data.

²² Numele și funcția în cadrul societății.

²³ Semnătura (este permisă semnătura electronică).

²⁴ A se preciza data de începere și data de încheiere. Perioada nu trebuie să depășească 24 de luni.

Mă oblig să pun la dispoziția autorităților vamale orice alte documente justificative pe care acestea le solicită.

..... 25

..... 26

..... 27

NOTĂ: în cazul în care trebuie menționate mai multe certificate de circulație A.TR, declarații de export și/sau dovezi de origine, acestea se enumeră pe o pagină diferită anexată la declarația furnizorului.

25 Locul și data.

26 Numele și funcția în cadrul societății.

27 Semnătura exportatorului (este permisă semnătura electronică).